

# babel

REVUE INTERNATIONALE  
DE LA TRADUCTION  
INTERNATIONAL JOURNAL  
OF TRANSLATION

VOLUME 67 NO 1  
2021



Publiée pour la  
Published for the

Fédération internationale  
des traducteurs

International Federation  
of Translators

## Table des matières – Table of contents

### ARTICLES

Traducir con perspectiva de género: Un estudio descriptivo del informe de ONU Mujeres “Hacer las promesas realidad: la igualdad de género en la agenda 2030 para el desarrollo sostenible” 1  
*Gabriela Garrido*

L'enseignement de la traduction économique et financière : proposition didactique 14  
*Marie-Évelyne Le Poder*

Changing translation practices and moving boundaries in translation studies 36  
*Yves Gambier and Ramunė Kasperė*

Lexical and cultural choices in Slovene translations of German and English car slogans 54  
*Vlasta Kučič and Natalia Kaloh Vid*

Critical theory of technology and actor-network theory in the examination of techno-empowered online collaborative translation practice: TED Talks on the Amara subtitle platform as a case study 75  
*Szu-Wen Kung*

Translating the queer body 99  
*Antonio Jesús Martínez Pleguezuelos*

### COMPTE RENDUS – BOOK REVIEWS

Behnam M. Fomeshi. *Persian Whitman: Beyond a Literary Reception* 118  
*Reviewed by Samaneh Farhadi*

María del Mar Sánchez Ramos. *Documentación digital y léxico en la traducción e interpretación en los servicios públicos (TISP): fundamentos teóricos y prácticos* 123  
*Reviewed by Enrique Cerezo Herrero*